



GARANTIA

**Y MANUAL PARA UN BUEN
FUNCIONAMIENTO
CARAVANAS**



**GARANTIE
ET MANUEL DE BON
FONCTIONNEMENT**



INDICE

FELICIDADES.....	3
COBERTURA DE LA GARANTIA.....	4
INDICACIONES IMPORTANTES.....	6
SEGURIDAD.....	7
SEGURIDAD VIAL.....	8
ACOPLAMIENTO DE LA CARAVANA.....	9
DISTRIBUCION DE LA CARGA.....	10
INSTALACION ELECTRICA.....	11
INSTALACION ELECTRICA COMPONENTES.....	12
NORMAS DE CIRCULACION.....	13
TABLA DE MANTENIMIENTOS.....	14
ESQUEMA ELECTRICO VEHICULO.....	15
CONSERVACION.....	16
REMOLQUES	17



INDEX

CONGRATULATIONS	3
COVERAGE OF THE GUARANTEE	5
IMPORTANT INDICATIONS	6
SECURITY	7
ROAD SAFETY	8
COUPLING THE CARAVAN	9
LOAD DISTRIBUTION	10
ELECTRICAL INSTALLATION	11
INSTALLATION COMPONENTS	12
CIRCULATION RULES	13
MAINTENANCE TABLE	14
ELECTRIC DIAGRAM VEHICLE	15
CONSERVATION.....	16
TRAILERS.....	17



FELICIDADES

Estimado cliente,

Nos complace que haya adquirido una de nuestros remolques **MARCHAL** y le agradecemos que haya depositado la confianza en Nosotros.

Estas instrucciones le servirán de ayuda para conocer a fondo su Remolque. Por favor lea detenidamente este manual antes de proceder al Uso de su remolque

Diríjase siempre para realizar los trabajos de mantenimiento o siempre que necesite ayuda a su taller especializado
Autorizado con toda confianza. Ellos conocen mejor que nadie su remolque

Ahora le deseamos que disfrute del máximo con su remolque, y tenga siempre un buen viaje.
Su equipo MARCHAL



CONGRATULATIONS

Dear Customer,

Thank you for purchasing a vehicle made by **MARCHAL** and thank you for the Condense placed in us

These instructions will help you to know your Cthoroughly. Please read this manual carefully before proceeding with the use of your Caravan

These instructions are intended to help in all matters related to use and maintenance
Of your vehicle. Even the most perfect machine needs time to maintain its'
Condition and checking of its operation

Now we wish you enjoy maximum pleasure with your caravan, the best of breaks and always a good trip.
Your team MARCHAL



COBERTURA DE GARANTIA

La garantía del fabricante está limitada a reemplazar la pieza o componente defectuoso y/o a la Reparación de este defecto. Entendiéndose siempre que dichos defectos no han sido producidos por uso Indebido, mantenimiento incorrecto, desgaste normal ó natural por uso.

En ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales. No incluyendo por tanto gastos de Transportes, embalajes, ni otros gastos de esa misma naturaleza.

Sobre los componentes montados y no manufacturados por TALLERES MARCHAL, S.L., estos contarán con la garantía y condiciones ofrecidas por el fabricante de los mismos. Previamente a la sustitución, Reparación de esa pieza, se deberá contar con la autorización del mismo.

Dicha garantía tendrá una cobertura de 2 años a contar desde la fecha de recepción de la caravana. Esta garantía no incluye la reposición por desgaste natural o forzado.

La garantía se cubrirá y reparará en las instalaciones del fabricante talleres Marchal o delegaciones asociadas, asumiendo costes de transporte a dichas instalaciones el propietario del remolque / caravana.

Todos nuestros vehículos están homologados cumpliendo con las normas y criterios legales que garantizan la seguridad vial, quedando prohibida cualquier modificación en estos. La empresa no se hace responsable de las consecuencias que de ello se pudieran derivar.

La responsabilidad de la empresa, empleados y proveedores por las reclamaciones derivadas del Cumplimiento o incumplimiento de sus obligaciones contractuales, no excederá en conjunto del precio Básico contractual y no incluirá en ningún caso perjuicios derivados del lucro cesante, pérdida de ingresos, Producción o uso, costes de capital, costes de inactividad o demoras, reclamaciones de clientes del Comprador ni cualesquiera perjuicios especiales, indirectos o consecuenciales ni pérdidas de cualquier clase. La limitación de responsabilidad contenida en la presente cláusula prevalecerá sobre cualquier otra contenida en cualquier otro documento contractual que sea contradictoria o incongruente con la misma, salvo que tal previsión restrinja en mayor medida la responsabilidad del Vendedor.

El derecho a garantía, se extingue si la permeabilidad es atribuible al uso incorrecto de las ventanas, las puertas, claraboyas, mobiliario, electrodomésticos, etc. así como por la reparación Inadecuada de defectos o modificaciones. La garantía se excluye asimismo los daños causados por catástrofes naturales (p. ej. inundaciones). derechos de redhibición y de reducción así como gastos de viaje u otros gastos Indirectos quedan excluidos de la garantía.

Condición previa para el derecho a esta garantía es que el vehículo sea llevado anualmente a un taller especializado autorizado para su inspección.

La revisión de estanqueidad y general de sistemas, debe ser efectuada anualmente, después de la primera admisión (o de la entrega). En caso de que no se ejecute la inspección dentro del plazo prescrito, dejará de Ser válida la garantía y no podrá volver a ponerse en vigor por medio de una inspección ejecutada en un momento posterior.

Como comprobación de las inspecciones llevadas a cabo se debe pegar los Sellos de la inspección en el cupón específico del libro de garantía de la fábrica MARCHAL y hacerlos confirmar por el distribuidor Respectivo mediante el sello, la fecha y la firma.

La garantía comienza el día de la primera admisión o de la entrega del vehículo al consumidor final, a lo más tardar un 5 meses después de la entrega al comercial distribuidor y es válida durante la capacidad funcional del vehículo, pero como máximo 2 años. Si la primera matriculación se realiza antes de la recepción, la fecha de la primera matriculación valdrá como comienzo de la garantía (fecha de vigencia de la garantía). Por el cambio de propietario del objeto de compra no se modifican las obligaciones de la garantía. La garantía se extingue si no se cumple uno de los plazos dispuestos en el apartado. Anteriores. La ejecución de los trabajos bajo garantía

No prolonga el período de garantía. Las piezas instaladas durante una reparación también disfrutan de garantía hasta la expiración del derecho a garantía del vehículo, siempre en el marco de estas disposiciones.

La aparición de falta de impermeabilidad ha de ser comunicada por escrito por el propietario a la empresa TALLERES MARCHAL. O a uno de los distribuidores en un plazo de 15 días.

La comunicación deberá ir acompañada del certificado de garantía con los correspondientes sellos de garantía. Si no se comunica la aparición de la permeabilidad dentro del plazo indicado no existe derecho a garantía.

La reparación de la permeabilidad se efectúa tras el consentimiento de la empresa TALLERES MARCHAL

El garantizado se hace cargo de los costes de la inspección.



GUARANTEE COVERAGE

The manufacturer's warranty is limited to replacing the defective part or component and / or repairing this defect. Understanding always that such defects have not been caused by improper use, incorrect maintenance, normal or natural wear and tear, etc.

In no case shall it extend to consequential damages or losses. Not therefore including transportation expenses, packaging, or other expenses of the same nature.

On the components assembled and not manufactured by TALLERES MARCHAL, S.L., these will have the guarantee and conditions offered by the manufacturer of the same. Prior to the replacement, Repair of that piece, you must have the authorization of it

this guarantee will have a coverage of 2 years from the date of receipt of the merchandise. This warranty does not include replacement due to natural or forced wear.

The guarantee will be covered and repaired in the facilities of the manufacturer Marchal workshops or associated delegations, assuming transport costs to said facilities the owner of the trailer / caravan

All our vehicles are approved complying with the standards and legal criteria that guarantee road safety, being prohibited any modification in these. The company is not responsible for the consequences that may arise from this.

The responsibility of the company, employees and suppliers for claims arising from compliance or breach of its contractual obligations, shall not exceed the contractual Basic price and shall not include in any way damages resulting from lost profits, loss of income, production or use, capital costs, costs of inactivity or delays, claims of Buyer's customers or any special, indirect or consequential damages or losses of any kind. The limitation of liability contained in this clause shall prevail over any other contained in any other contractual document that is contradictory or inconsistent with it, unless such provision further restricts the responsibility of the Seller.

The right to guarantee is extinguished if the permeability is attributable to the incorrect use of windows, doors and skylights, as well as inadequate repair of defects or modifications. The guarantee also excludes damages caused by natural disasters (e.g. floods), exhibition and reduction rights, as well as travel expenses or other indirect expenses are excluded from the guarantee.

A prerequisite for the right to this guarantee is that the vehicle is taken annually to a specialized authorized workshop for inspection.

The leakage and general systems check should be carried out annually, after the first admission (or delivery). If the inspection is not carried out within the prescribed period, the guarantee will no longer be valid and you will not be able to return to be enforced by means of an inspection carried out at a later time.

As a verification of the inspections carried out, the seals of the inspection must be affixed to the specific coupon in the warranty book of the MARCHAL factory and confirmed by the distributor by means of the stamp, the date and the signature.

The warranty begins the day of the first admission or delivery of the vehicle to the final consumer, at the latest 5 months after delivery to the dealer and is valid during the functional capacity of the vehicle, but at the most 2 years. If the first registration is made before reception, the date of the first registration will be the beginning of the guarantee (date of validity of the guarantee). Due to the change of ownership of the object of purchase, the obligations of the guarantee are not modified. The guarantee is extinguished if one of the deadlines set out in par. Previous the execution of works under warranty does not extend the warranty period. The parts installed during a repair also enjoy warranty until the expiration of the right to guarantee the vehicle, always within the framework of these provisions.

The appearance of lack of impermeability must be communicated in writing by the owner to the company TALLERES MARCHAL. Or to one of the distort

Abettors within 15 days.

The communication must be accompanied by the guarantee certificate with the corresponding guarantee seals. If the appearance of permeability is not reported within the indicated period, there is no right to guarantee.

The repair of permeability is carried out after the consent of the company TALLERES MARCHAL

The guaranteed takes over the costs of the inspection.



Indicaciones importantes

Estimados clientes:

El presente manual de instrucciones debe servirle de ayuda para utilizar de forma óptima su "caravana MARCHAL".

Si se atiende a todas las instrucciones, puede aumentar la duración de su caravana y evitar posibles peligros. El la caravana se ha desarrollado y diseñado con tecnología punta y antes de la entregase ha sometido a un exhaustivo control de funcionamiento. Guarde este manual de instrucciones.

En caso de que venda o preste la caravana entregue también el manual. Lea el manual de instrucciones completo antes de usar la caravana por primera vez. La inobservancia de este manual de instrucciones puede ocasionar daños físicos y materiales.

TALLERES MARCHAL no se hará responsable de los daños ocasionados por la inobservancia de este manual de instrucciones.

Las averías que puedan perjudicar la seguridad de las personas o del vehículo deben hacerse reparar inmediatamente por parte de personal cualificado.

Para evitar daños más amplios, en el caso de averías, observar la obligación de minimización del daño del usuario.

La instalación de frenos, la instalación eléctrica y todos los sistemas de seguridad en el vehículo deben hacerse revisar y reparar exclusivamente por un taller especializado autorizado.

Las modificaciones en la estructura, mobiliario, eléctricas, etc. solamente deben realizarse con autorización del fabricante.

Solamente deben llevarse equipaje y accesorios hasta la masa máxima técnicamente admisible.

Deben cumplirse los plazos de revisión e inspección indicados por el fabricante

Indicaciones medioambientales

Sea respetuoso con el medio ambiente

Las aguas residuales de cualquier tipo y la basura doméstica no se deben verter en las alcantarillas ni en plena naturaleza

El depósito de aguas residuales y el inodoro y el depósito de aguas fecales solamente deben vaciarse en estaciones de especialmente diseñadas para ello.



Importante Indicativos

Dear customers:

This instruction manual should help you to optimally use your "MARCHAL caravan".

If you follow all the instructions, you can increase the duration of your caravan and avoid possible dangers. The caravan has been developed and designed with state-of-the-art technology and has undergone an exhaustive operational control before delivery. Keep this instruction manual.

If you sell or lend the caravan, also hand out the manual. Read the entire instruction manual before using the caravan for the first time.

Failure to observe this instruction manual can cause physical and material damage.

TALLERES MARCHAL will not be responsible for the damages caused by the non-observance of this instruction manual.

Faults that may harm the safety of people or the vehicle they should be repaired immediately by qualified personnel. To avoid more extensive damage, in the case of breakdowns, observe the obligation to minimize the damage of the user.

The installation of brakes and the electrical installation in the vehicle must be checked and repaired exclusively by an authorized specialist workshop.

Modifications to the structure, furniture, electrical, etc. must only be made with the authorization of the manufacturer.

Only luggage and accessories must be carried to the technically permissible maximum mass.

The inspection and inspection periods indicated by the manufacturer must be met

Environmental indications

Be respectful with the environment

Wastewater of any kind and domestic waste should not be discharged into sewers or in the open the wastewater tank and the toilet and the sewage tank should only be emptied in specially designed stations.



Seguridad

Prevención de peligro de incendios

- No dejar nunca a los niños solos en la caravana.
- Mantener alejados los materiales inflamables de los aparatos eléctricos
- No fumar dentro de la caravana.
- No utilizar productos inflamables dentro de la caravana.
- No utilizar nunca aparatos portátiles de calefacción o para cocinar.
- Únicamente personal cualificado y autorizado por talleres Marchal, está habilitado para modificar la instalación eléctrica, y los aparatos empotrados.
- Las luces se pueden sobrecalentar. Mantener siempre una distancia mínima de 30 cm.
- Es recomendable disponer de un extintor de 1 Kg. (polvo seco) Periódicamente atentos a su fecha de revisión.

En caso de incendios:

- Evacuar todos los ocupantes.
- Desconectar la alimentación eléctrica y separarla de la red.
- Avisar a los bomberos

Seguridad Habitabilidad

1. Proporcionar una ventilación suficiente. **No cubrir nunca las ventilaciones forzadas (claraboyas, chimeneas, ventanas, rejillas, etc.)**
2. Mantenerlas siempre Libres de polvo, nieve y otros. La obstrucción de las mismas puede provocar peligro de asfixia por acumulación de dióxido de carbono.
3. Dejar siempre las ventanas en modo de ventilación cuando este en su interior.



4. Tener en cuenta siempre la altura del acceso de la



Security

Prevention of fire hazard

- Never leave children alone in the caravan.
- Keep flammable materials away from electrical appliances
- Do not smoke inside the caravan.
- Do not use inflammable products inside the caravan.
- Never use portable heating or cooking appliances.
- Only authorized qualified personnel are authorized to modify the electrical installation, and the built-in appliances.
- The lights can overheat. Always keep a minimum distance of 30 cm.

It is advisable to have a 1 Kg extinguisher (dry powder)

Periodically attentive to your revision date.

In case of fires:

- Evacuate all occupants.
- Disconnect the power supply and separate it from the network.
- Notify firefighters

Security Habitability

1. Provide sufficient ventilation. Never cover forced vents (skylights, chimneys, windows, grilles, etc ...).
2. Always keep them free of dust, snow and others. The obstruction of the same can cause danger of asphyxia by carbon dioxide accumulation.
3. Always leave the windows in ventilation mode when inside.



4. Always take into account the height of the access to the entrance door.
5. Do not climb on the roof, or install air conditioning equipment or other objects.
6. this caravan does not incorporate gas installation, do not use or install equipment that works with gas.
7. **Do not connect heaters and electrical appliances with consumption greater than 200Wh in the interior plugs of your caravan.**



Seguridad vial



Road safety

Lista de comprobación antes de salir;

- Lea las siguientes indicaciones por completo para estar preparado sobre las posibles situaciones.

Indicaciones básicas de conducción

La estabilidad de la caravana empeora cuanto mayor es la velocidad. Adapte la velocidad a las condiciones de la carretera y a las condiciones meteorológicas para que, en cualquier momento, pueda detener la caravana sin dificultades.

1. Enganche de bola ¿Está bien encajado y asegurado?
2. Cable de seguridad ¿Está pasado por encima del enganche del vehículo de tracción?
3. Freno de mano ¿Está quitado?
4. Conexión de enchufe ¿Está bien sujeta y asegurada?
5. Rueda jockey ¿Está levantada y asegurada?
6. Paredes laterales, tapas, puertas, etc. ¿Están cerradas y aseguradas?
7. Neumáticos ¿Es correcta la presión del aire?
8. Sistema de alumbrado ¿Está en perfecto estado y funciona?
9. Carga ¿Está bien distribuido el peso? ¿Está asegurado para que no resbale?
10. Para el funcionamiento como caravana se deben instalar dos retrovisores exteriores
11. Antes de comenzar el viaje, cerrar las puertas del armario, la puerta del cuarto
12. de aseo, todos los cajones y las trampillas. Engatillar el seguro de la puerta del
13. frigorífico.
14. Antes de comenzar el viaje, transformar las mesas en las bases de cama o sujetarlas
15. en las sujeciones previstas para ello.
16. Antes de comenzar el viaje, cerrar las ventanas y claraboyas.
17. Antes de comenzar el viaje, cerrar todas las trampillas exteriores y bloquear las
18. cerraduras de las trampillas.
19. Antes de comenzar el viaje, quitar los apoyos externos y hundir los apoyos integrados en el vehículo.
20. Antes de comenzar el viaje, subir la rueda de apoyo de la lanza completamente
21. girando la manivela.

Luces traseras y elementos de iluminación

- Las luces traseras y los elementos de iluminación tienen que estar siempre intactos, libres y limpios, labelos periódicamente.

Checklist before leaving;

- Read the following instructions completely to be prepared about possible situations.

Basic driving instructions

the stability of the caravan worsens the higher the speed. Adapt speed to road conditions and weather conditions so that, at any time, you can stop the caravan without difficulty.

1. Ball hitch is it properly fitted and secured?
2. Safety cable is it passed over the coupling of the traction vehicle?
3. Hand brake is it removed?
4. Plug connection is it secure and secure?
5. Jockey wheel is it lifted and secured?
6. Side walls, covers, doors, etc. Are they locked and secured?
7. Tires Is the air pressure correct?
8. Lighting system is it in perfect condition and does it work?
9. Load is the weight well distributed? Are you insured so you do not slip?
10. To operate as a caravan, two exterior mirrors must be installed
11. Before starting the trip, close the closet doors, the door of the room
12. Toilet all drawers and trapdoors. Locking the door lock of the
13. Refrigerator.
14. Before starting the trip, transform the tables into the bed bases or fasten them
15. In the clips provided for this purpose.
16. Before starting the trip, close the windows and skylights.
17. Before starting the trip, close all exterior flaps and block the
18. Trapdoor locks.
19. Before starting the journey, remove the external supports and sink the supports integrated in the vehicle.
20. Before starting the trip, raise the support wheel of the spear completely
21. Turning the crank.

Rear lights and lighting elements

- the taillights and the lighting elements must always be intact, free and clean, regularly labeled.



Acoplamiento de la caravana

Antes de comenzar la maniobra de acoplamiento al vehículo debe revisar el manual de instrucciones del fabricante del enganche

Hay riesgo de lesiones, por lo que aconsejamos leer detenidamente el procedimiento de enganche.

Durante la maniobra de enganche, no debe haber nadie entre el vehículo tractor y el remolcado, puede quedar atrapado entre ellos.

Comprobar que el acoplamiento no esté sucio y Que las partes articuladas están bien engrasadas (si no incorpora sistema de estabilizador)

Si incorpora estabilizador no debe llevar grasa ni lubricantes el acoplamiento.

Para realizar el acoplamiento realizaremos los siguientes pasos:

1. Asegurarnos que la caravana se encuentra con las patas estabilizadoras en posición recogidas.
2. El freno de mano debe estar puesto, para evitar cualquier movimiento de la caravana
3. Situar la rueda Jockey en la abrazadera, en su posición del mástil superior.
4. Girar la maneta de la rueda jockey hasta quedar fijada la misma.
5. Verificar que la caravana quede libre del suelo y solo quede apoyado por las ruedas y rueda jockey.
6. Des frenar el remolque quitando el freno de mano y situar la cazoleta de enganche encima de la bola del vehículo tractor.
7. Accionar la manivela de la rueda jockey para situar la bola del vehículo en el interior de la cazoleta de enganche de la caravana
8. Bajar la palanca de enganche o y asegurarse que el acoplamiento está realizado con éxito
9. Quitar la rueda jockey del remolque y guardarla en sitio seguro. El peso en el enganche (bajo la cazoleta) no ha de sobrepasar los 90kg(según vehículo tractor)
10. Pasar el cable de seguridad de freno alrededor del enganche o bola del vehículo
11. Proceder a conectar la clavija de enchufe de 13 pines de la caravana al vehículo.
12. Asegurarse que estén cerradas las ventanas, claraboyas, puertas antes de iniciar la marcha



CARAVAN copulan

Before starting the coupling maneuver to the vehicle you should review the instruction manual of the manufacturer of the coupling there is a risk of injury, so we advise you to read the latching procedure carefully.

During the coupling maneuver, there must be no one between the towing vehicle and the towed vehicle; it may be caught between them. Check that the coupling is not dirty and that the articulated parts are well greased (if it does not incorporate stabilizer system)

If it incorporates a stabilizer, the coupling must not include grease or lubricants.

To carry out the coupling, we will carry out the following steps:

1. Make sure that the caravan is with the stabilizing legs in the retracted position.
2. The parking brake must be on, to prevent any movement of the caravan
3. Place the Jockey wheel in the clamp, in its upper mast position.
4. Turn the handle of the jockey wheel until it is fixed.
5. Verify that the caravan is free of the ground and only supported by the wheels and jockey wheel.
6. Destroyed the trailer by removing the parking brake and place the coupling bowl on top of the ball of the towing vehicle.
7. Actuate the crank of the jockey wheel to place the ball of the vehicle inside the caravan coupling bowl.
8. Lower the coupling lever o and make sure that the coupling is successful
9. Remove the jockey wheel from the trailer and store it in a safe place. The weight in the coupling (under the bowl) must not exceed 90kg (depending on the tractor)
10. Pass the brake safety cable around the vehicle hitch or ball
11. Proceed to connect the 13-pin plug of the caravan to the vehicle.
12. Maque sure Windows, skylights are clóset.



DISTRIBUCION DE LA CARGA

- La carga tiene que estar distribuida de forma uniforme y en unión continua.
- El peso de la carga se tiene que concentrar sobre el eje o los ejes.
- Coloque la carga de forma que el centro de gravedad de la carga quede abajo.

Cargas incorrectas; a, b, c

Carga correcta; d



(a)

(b)



(c)

(d)



LOAD DISTRIBUTION

- The load must be distributed uniformly and in continuous union.
- The weight of the load must be concentrated on the axis or axes.
- Position the load so that the center of gravity of the load is below.

Incorrecta charres; a, b, c

correcta load; d



(a)

(b)



(c)

(d)



INSTALACION ELECTRICA

Esta caravana ha sido diseñada para usarla en camping y lugares habilitados con puntos de luz a baja tensión homologados. Corriente eléctrica 230v.

1. Los trabajos en la instalación eléctrica deben ser realizados Únicamente por personal titulado autorizado.
2. **No conectar calefactores y aparatos eléctricos de consumo superior a 300Wh en enchufes interiores de su caravana.**
3. Utilizar exclusivamente componentes originales de las mismas Características que los sustituidos.
4. Cambiar los fusibles defectuosos únicamente cuando hayan sido identificados como tales o cuando ha sido la causa de algún fallo.
5. No puentear ni reparar fusibles jamás.
6. Antes de realizar ninguna comprobación desconectar el cable de alimentación principal y de la batería si incorpora.
7. El cable alargadera para conectar la caravana a al punto de luz, puede tener una longitud máxima de 20 m.
8. El cable alargadera, debe estar totalmente desenrollado cuando lo conecte a la corriente para evitar sobrecalentamientos.
9. Comprobar el funcionamiento del dispositivo de protección de corriente de defecto en la caravana apretando el pulsador de prueba, y conectar de nuevo.
10. Los equipos, como luces interiores y bomba de agua, están conectados a la alimentación de 12 V en el habitáculo, a través de un transformador. Están protegidos con fusibles independientes. Los fusibles se encuentran al lado del transformador de alimentación y en el bloque eléctrico generalmente dentro del armario.



ELECTRICAL INSTALLATION

This caravan has been designed to be used in camping and authorized places with approved low voltage light points. Electric current 230v.

1. Work on the electrical installation must only be carried out by authorized authorized personnel.
2. **Do not connect heaters and electrical appliances with consumption greater than 300Wh in the interior plugs of your caravan.**
3. Only use original components of the same characteristics as the replaced ones.
4. Replace defective fuses only when they have been identified as such or when they have been the cause of a fault.
5. Never bypass or repair fuses.
6. Before carrying out any checks disconnect the main power cable and the battery if it is incorporated.
7. The extension cable to connect the caravan to the point of light, can have a maximum length of 20 m.
8. The extension cable must be fully unwound when it is connected to the power supply to avoid overheating.
9. Check the operation of the defect current protection device in the caravan by pressing the test button, and connect again.
10. the equipment, such as interior lights and water pump, are connected to the 12 V power supply in the passenger compartment, through a transformer. They are protected with independent fuses. The fuses are located next to the power transformer and in the electrical block generally inside the cabinet.



INSTALACION ELECTRICA Componentes



ELECTRICAL INSTALLATION Components



Toma exterior de caravan 230v
Outer CARAVAN 230v



Alargadera máximo 20 metros, cuando la conecte debe estar totalmente desenrollada

Maximum extension 20 meters, when you connect it must be fully unrolled



Caja de protecciones 230V ubicada generalmente en interiores de armarios
230V protection box usually located inside cupboards



Transformador 230v a 12 v continúa con protección de fusibles, para alimentación de bomba de agua y luces interiores (según modelos)

Transformer 230v to 12 v continues with protection of fuses, for feeding of water pump and interior lights (depending on models)



Enchufe 230V, no conectar calefactores y electrodomésticos de consumo superior a 300w/h

Plug 230V; do not connect heaters and appliances of consumption higher than 300w / h

SECCIONES DE CABLES;

Acometida; 2.5mm

Distribución 220V; 1.5 mm

Distribución 12V; 1mm

CABLE SECTIONS;

Rush; 2.5mm

220V distribution; 1.5 mm

12V distribution; 1mm

Take earth; 2.5 mm



NORMAS DE CIRCULACION



TRAFFIC RULES

No está permitido circular con caravana y que hayan personas en su interior

VELICIDAD MAXIMA

- La velocidad máxima admisible para el vehículo con caravana es de 80 km/h en España

INSPECCIONES DE ITV

- Las disposiciones sobre las inspecciones generales son específicas de cada País. Infórmese de: cuándo es necesaria una inspección

PERMISO DE CONDUCIR

- Para conducir con la caravana puede que se requiera un permiso de conducir determinado. Infórmese de los requisitos específicos del país.

SEGURIDAD;

- La caravana, está prevista para su uso dentro del rango específico homologado y del peso total admisible (véase "FICHA TECNICA")
- Cualquier otro uso no está autorizado. TALLERESMARCHAL no asumirá ninguna responsabilidad debido a un uso no previsto.

Frenado con la caravana.

La distancia de frenado con una caravana es más larga que con el vehículo solo. Usar la misma marcha en los descensos que en los ascensos.

Laceo o movimientos pendulares.

Circulando, puede ocurrir la aparición de vientos laterales que repentinamente hacen mover la caravana. Instintivamente tendemos a contrarrestarlo con el volante lo cual provoca un movimiento pendular. Por este motivo No debe actuar en el volante, y acelerar muy levemente para corregir dicho laceo y dejar alineado el conjunto nuevamente.

Los movimientos también se produce: Al salir de un túnel o un puente, donde el aire está actuando en la parte exterior. Cuando nos rebasa vehículo de gran tonelaje y volumen como camiones y autobuses.

It is not allowed to travel with caravan and that there are people inside

MAXIMAL VELICITY

- The maximum admissible speed for the vehicle with caravan is 80 km / h in Spain

ITV INSPECTIONS

- The provisions on general inspections are specific to each country. Find out: when an inspection is necessary

DRIVING LICENSE

- A driver's license may be required to drive with the caravan. Find out about country-specific requirements.

SECURITY;

- The caravan is intended for use within the specific approved range and the total admissible weight (see "TECHNICAL DATA SHEET")
- Any other use is not authorized.

TALLERESMARCHAL will not assume any responsibility due to an unforeseen use.

Braking with the caravan.

The braking distance with a caravan is longer than with the vehicle alone. Use the same gear in the descents as in the ascents.

Lace or pendulum movements.

Circulating, the appearance of lateral winds that suddenly make the caravan move can occur. Instinctively we tend to counteract it with the steering wheel which causes a pendulum movement. For this reason, you should not act on the steering wheel, and accelerate very slightly to correct the waxing and leave the assembly aligned again.

The movements also occurs: When leaving a tunnel or a bridge, where the air is acting on the outside. When we exceed a large tonnage and volume like trucks and buses.



TABLA DE MANTENIMIENTOS

- ✓ Neumáticos Antes de cada viaje largo Controlar la presión de los neumáticos. Controlar el dibujo de los neumáticos y su fecha de fabricación, sustituirlos a los 4 años, prestar atención a los testigos de desgaste en la superficie de rodadura.
- ✓ Controlar los tornillos de las ruedas y, si es necesario, Reapriételos cada 500km seis Meses (véase "Tabla de pares de apriete")
- ✓ Frenos, cables Cada 1000 km o cada seis meses
- ✓ Freno de estacionamiento Cada 1000 km o una vez al año
- ✓ Engrasar los puntos de lubricación, cabezal, rodamientos cada 1000km o una vez al año
- ✓ Enganche, Periódicamente Limpiarlo reapreté los tornillos Cada 500 km o seis meses
- ✓ Verifique periódicamente el desgaste del cabezal de enganche mediante (según modelos) el indicador de color del cabezal o por la inclinación de la maneta.
- ✓ Compruebe habitualmente el estado de luces, presión y dibujo de los neumáticos.
- ✓ La caravana incorpora sistema de frenado, compruebe la tensión de este por medio de la palanca de freno. Al echarla, deberá subir 2 o 3 dientes. Más, podría indicar un desajuste del mismo o desgaste de las zapatas de frenado.
- ✓ También con sistema de frenado, NO sustituya nunca el cable de seguridad por una cadena, pues en caso de desengancharse el remolque podría ocasionar un accidente, ya que no saltaría automáticamente el freno de mano.
- ✓ Si ha sumergido parte del remolque y ha mojado la instalación eléctrica, es aconsejable para

Tabla de la presión de los neumáticos en plena carga

- 155 R 13 -----2,7 bar
- 185/70 R13 ----- 2,7 bar
- 185/65 R14 ----- 2,9 bar
- 195/70 R14 ----- 2,9 bar
- 185 R14 C -----2,9 bar
- 195/65 R15 -----2,9bar



MAINTENANCE TABLE

1. Tires Before each long trip Check the tire pressure. Check the tire drawing and its date of manufacture, replace them at 4 years, pay attention to the wear witnesses on the running surface.
2. Check the wheel bolts and, if necessary, check them every 500km six months (see "Table of tightening torques")
3. Brakes, cables every 1000 km or every six months
4. Parking brake every 1000 km or once a year
5. Lubricate the lubrication points, head, bearings every 1000km or once a year
6. Hitch, periodically clean it I re-tightened the screws Every 500 km or six months
7. Periodically checks the wear of the coupling head by (according to models) the color indicator of the head or by the inclination of the handle.
8. Check regularly the state of lights, pressure and drawing of the tires.
9. The caravan incorporates braking system, check the tension of this by means of the brake lever. When casting, you must raise 2 or 3 teeth. More could indicate a mismatch of the same or wear of the brake shoes.
10. Also with braking system, never replace the safety cable with a chain, as in case of unhooking the trailer it could cause an accident, since the parking brake would not automatically jump.
11. If you have submerged part of the trailer and wet the electrical installation, it is advisable to

Table of the pressure of the tires in full load

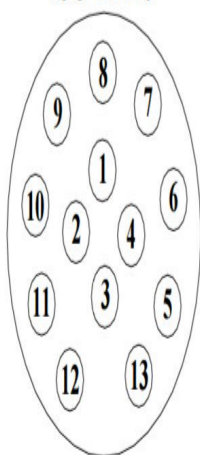
- 155 R 13 ----- 2.7 bar
- 185/70 R13 ----- 2,7 bar
- 185/65 R14 ----- 2.9 bar
- 195/70 R14 ----- 2.9 bar
- 185 R14 C ----- 2.9 bar
- 195/65 R15 ----- 2,9bar



ESQUEMA ELECTRICO BASE DE 13 POLOS

Nº	CIRCUITO	COLOR
1	Intermitente izquierdo	Amarillo
2	Antiniebla	Azul
3	Masa de los contactos 1 a 8	Blanco
4	Intermitente derecho	Verde
5	Luz de posición derecha	Marrón
6	Luz de freno	Rojo (0,75)
7	Luz de posición izquierda	Negro
8	Marcha atrás	Naranja
9	Positivo batería	Verde (2,5)
10	Carga batería de remolque	Rojo (2,5)
11	Masa para el contacto nº10	Blanco (1,5)
12		
13	Masa para el contacto nº9	Blanco (1,5)

ISO-11446



Wiring configuration:

7 Pin Lighting Connections - 12 N Black Cable Function

Pin	WireColor	Function
1	Yellow	L / H Direction Indicator
2	Blue	Rear Fog Lamps
3	White	Earth Return
4	Green	R / H Direction Indicator
5	Brown	R / H Tail & No. Plate Lamp
6	Red	Stop Lamps
7	Black	L / H Tail & No. Plate Lamp

13 Pin Lighting Connections - Cable Function

Pin	WireColor	Function
1	Yellow	Left Indicator
2	Blue	Fog Light
3	White	Earth Return
4	Green	Right Indicator
5	Brown	Right tail / Side Light
6	Red	Brake / Stop Lights
7	Black	Left tail / Side Light
8	Pink	Reversing Light
9	Orange	12V Permanent power from battery
10	Grey	12V Ignition on (Battery charging or Fridge)
11	White / Black	Earth for Terminal 10
12	White / Blue	NOT usually used
13	White / Red	Earth for Terminal 9



CONSERVACION



CONSERVATION

Lavado exterior;

- No utilizar limpiador de alta presión
- Nunca limpie la caravana en trenes de lavado. Podría penetrar agua a las rendijas de ventilación del frigorífico, las chimeneas de salida de gases, en las ventilaciones forzosas....etc.
- Limpiar la carrocería con abundante agua y detergentes neutros y una esponja o paño suave.

Lunetas de vidrio acrílico

Las ventanas, por el material de construcción es necesario un tratamiento especialmente cuidadoso

- No frote o limpie en seco, porque las partículas de polvo dañan su superficie.
- Limpiar las ventanas con abundante agua, un detergente neutro y un paño suave
- **No utilizar limpiacristales con aditivos químicos, abrasivos o que contengan alcohol. Si se hace, se produciría un deterioro prematuro de las ventanas y la posterior formación de grietas.**
- No fijar adhesivos en las ventanas
- Tratar las juntas de goma con glicerina.

Interior;

- Limpiar, lámparas y todas las piezas de plástico en el área del inodoro y área del habitáculo con agua y un paño suave productos de limpieza suaves neutro.
- Los muebles de madera limpiar solamente con agua y un paño suave.
- El suelo limpiar con productos neutros y agua

Exterior washing;

- Do not use high pressure cleaner
- Never clean the caravan on washing trains. It could penetrate water into the ventilation slits of the refrigerator, the exhaust vents, in the forced vents ... etc.
- Clean the bodywork with plenty of water and neutral detergents and a sponge or soft cloth.

Acrylic glass lunettes

the windows, for the construction material is necessary especially careful treatment

- Do not rub or clean dry, because dust particles damage its surface.
- Clean the windows with plenty of water, a neutral detergent and a soft cloth
- **Do not use glass cleaner with chemical additives, abrasives or that contain alcohol. If done, it would cause premature deterioration of the windows and the subsequent formation of cracks.**
- Do not fix stickers on windows
- Treat rubber joints with glycerin.

Inside;

- Clean, lamps and all plastic parts in the toilet area and passenger area with water and a soft cloth soft neutral cleaning products.
- Wood furniture only clean with water and a soft cloth.
- Te flor calende wat neutral productos and wáter



GARANTIA
Y MANUAL PARA UN BUEN
FUNCIONAMIENTO
REMOLQUES



GARANTIE
ET MANUEL DE BON
FONCTIONNEMENT



REMOLQUES

GARANTIA Y MANUAL PARA UN BUEN FUNCIONAMIENTO

COBERTURA DE GARANTIA

1. La garantía del fabricante está limitada a reemplazar la pieza o componente defectuoso y/o a la Reparación de este defecto. Entendiéndose siempre que dichos defectos no han sido producidos por uso Indebido, mantenimiento incorrecto, desgaste normal ó natural por uso, etc...
En ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales. No incluyendo por tanto gastos de Transportes, embalajes, ni otros gastos de esa misma naturaleza.
2. Sobre los componentes montados y no manufacturados por remolques MARCHAL, S.L., estos contarán con la garantía y condiciones ofrecidas por el fabricante de los mismos. Previamente a la sustitución, Reparación de esa pieza, se deberá contar con la autorización del mismo
3. Dicha garantía tendrá una cobertura de 3 años a contar desde la fecha de recepción de la mercancía. Esta garantía no incluye la reposición por desgaste natural o forzado.
4. La garantía se cubrirá y reparara en las instalaciones del fabricante remolques Marchal o delegaciones asociadas, asumiendo costes de transporte a dichas instalaciones el propietario del remolque.
Todos nuestros vehículos están homologados cumpliendo con las normas y criterios legales que garantizan la seguridad vial, quedando prohibida cualquier modificación en estos. La empresa no se hace responsable de las consecuencias que de ello se pudieran derivar.
5. La responsabilidad de la empresa, empleados y proveedores por las reclamaciones derivadas del Cumplimiento o incumplimiento de sus obligaciones contractuales, no excederá en conjunto del precio Básico contractual y no incluirá en ningún caso perjuicios derivados del lucro cesante, pérdida de ingresos, Producción o uso, costes de capital, costes de inactividad o demoras, reclamaciones de clientes del Comprador ni cualesquiera perjuicios especiales, indirectos o consecuenciales ni pérdidas de cualquier clase. La limitación de responsabilidad contenida en la presente cláusula prevalecerá sobre cualquier otra contenida en cualquier otro documento contractual que sea contradictoria o incongruente con la misma, salvo que tal previsión restrinja en mayor medida la responsabilidad del Vendedor.



Indicaciones importantes

Estimados clientes:

El presente manual de instrucciones debe servirle de ayuda para utilizar de forma óptima su **"REMOLQUE MARCHAL"**. Si se atiene a todas las instrucciones, puede aumentar la duración del remolque y evitar posibles peligros.

- El remolque se ha desarrollado y diseñado con tecnología punta y antes de la entregase ha sometido a un exhaustivo control de funcionamiento. Guarde este manual de instrucciones.
- En caso de que venda o preste el remolque, entregue también el manual. Lea el manual de instrucciones completo antes de usar el remolque por primera vez.
- La inobservancia de este manual de instrucciones puede ocasionar daños físicos y materiales.
- **REMOLQUES MARCHAL** no se hará responsable de los daños ocasionados por la inobservancia de este manual de instrucciones

MODELOS Y EQUIPAMIENTO

- Todos los modelos se pueden obtener en diferentes versiones. Además, puede equipar sus remolques con más accesorios MARCHAL. Debido a la variedad de modelos y accesorios, no se describen todos los modelos de remolques. Familiarícese con el modelo, las opciones y los accesorios de su remolque para poder establecer una correspondencia entre las variantes descritas en este manual de instrucciones y su remolque

DOCUMENTACION DE EQUIPAMIENTO

- Si los remolques están equipados con piezas adquiridas a otros fabricantes, como ejes, cabezales, ruedas...etc. entre los documentos anexos encontrará el manual correspondiente. Observe las indicaciones de servicio, mantenimiento y cuidado de la pieza adquirida que se hacen en el respectivo

MATRICULACION DEL REMOLQUE

- La matriculación del remolque es específica de cada país. Infórmese de cómo y dónde tiene que matricular el remolque.

VELICIDAD MAXIMA

- La velocidad máxima admisible para el vehículo con el remolque es de 80 km/h.

INSPECCIONES DE ITV

- Las disposiciones sobre las inspecciones generales son específicas de cada País. Infórmese de: cuándo es necesaria una inspección



PERMISO DE CONDUCIR

- Para conducir con el remolque puede que se requiera un permiso de conducir determinado. Infórmese de los requisitos específicos del país.

SEGURIDAD;

- El remolque está previsto para el transporte de mercancías dentro del rango específico homologado y del peso total admisible (véase "FICHA TÉCNICA")
- Cualquier otro uso no está autorizado. REMOLQUES MARCHAL no asumirá ninguna responsabilidad debido a un uso no previsto.

PERSONAS;

- Los remolques no son un juguete. No deje jugar a niños sin vigilancia cerca de un remolque. Podrían lesionarse con el remolque.
- Las personas que conduzcan o trabajen con el remolque deberán haber leído y entendido este manual de instrucciones

POR SEGURIDAD:

- No utilice nunca un remolque averiado. Los riesgos que se corren con un remolque averiado son imprevisibles.
- Las luces traseras del remolque tienen que quedar siempre visibles. En caso de que las luces traseras queden cubiertas porque sobresale la carga, el lateral trasero está abierto o los faros están sucios, señalice la parte trasera del remolque con una luz bien visible.

CARGA Y DESCARGA

- No se debe sobrepasar el peso total admisible (véase "FICHA TÉCNICA").
- No se debe sobrepasar la carga de tránsito admisible
El remolque se tiene que cargar con cuidado y de manera correcta. Los remolques mal cargados pueden derrapar fácilmente con fatales consecuencias.
- Para la carga y descarga, el remolque tiene que estar enganchado a un vehículo tractor. Si fuera necesario, la parte trasera del remolque tendrá que apoyarse sobre las patas.
- El suelo tiene que ser firme, llano y tener suficiente capacidad de carga. La operación de carga se tiene que hacer en un lugar seguro y bien iluminado. No obstaculice el tráfico. No moleste ni ponga en peligro a los usuarios de la vía pública ni a otras personas.
- Asegure también el remolque para que no se eche a rodar: Eche el freno de estacionamiento a ser posible, ponga calzos a los neumáticos.

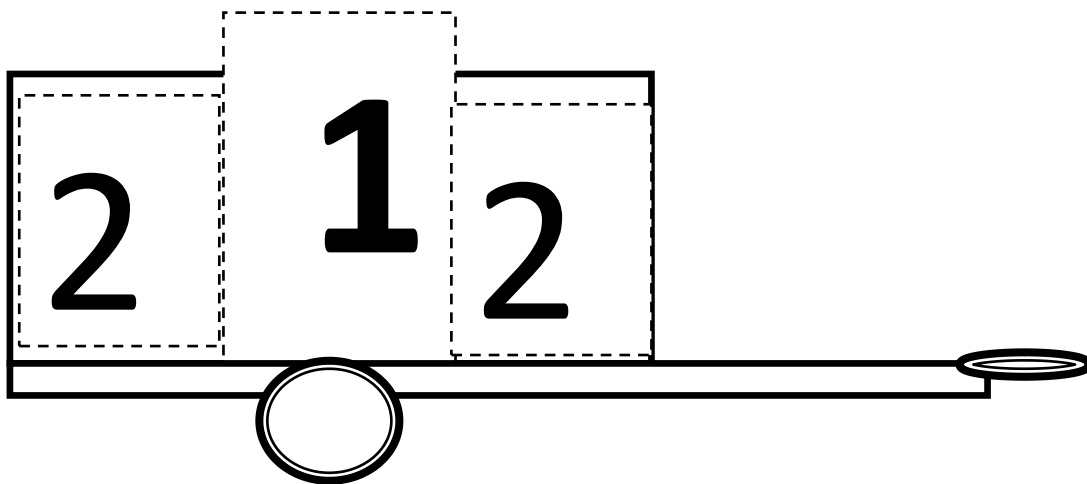
PREPARACION DEL REMOLQUE;

- Antes de cargar, monte completamente Todas las piezas sobrepuestas Necesarias. Monte las piezas que dividan la superficie de carga como, por ejemplo, las barandillas divisorias, de forma que la carga se pueda hacer centrada y próxima al eje. Compruebe si todas las piezas

DISTRIBUCION DE LA CARGA;

- La carga tiene que estar distribuida de forma uniforme y en unión continua.
- El peso de la carga se tiene que concentrar sobre el eje o los ejes.
- Coloque la carga de forma que el centro de gravedad de la carga quede abajo.
- La carga no debe sobresalir por encima de los laterales.
- Todos los bultos tienen que estar asegurados para que no resbalen

ASÍ ESTA BIEN CARGADO EL REMOLQUE:



Distribuya uniformemente la carga en la superficie de carga.

ASEGURAR LA CARGA;

- La carga tiene que estar asegurada de forma que, en situaciones de conducción extremas (frenado a fondo, maniobra brusca, etc.) no se resbale ni se suelte. Según el tipo de remolque, hay diferentes posibilidades de asegurar la carga con amarres , anillas...etc Cierre y tranque todos los laterales, tapas y puertas.



ATENCIÓN,

- **Carga mal asegurada genera daños físicos y materiales.** Compruebe si todas las lonas y arillos Sujetan suficientemente la carga. Distribuya la carga en el remolque de Forma que no se resbale.
- Si transporta mercancía suelta como la mercancía a granel o el follaje, emplee lonas o redes de forma que la carga no se pierda o se la lleve el aire.
- Compruebe si las lonas, redes o similares no están dañadas.
- Pase completamente la red o la lona por encima del remolque y cubra totalmente la carga
- **Lonas o redes dañadas producen Daños físicos y materiales**
- **Carga mal asegurada**
- No asegure ninguna carga en los ejes, cabezal y sistemas de seguridad

Al cargar mercancías a granel:

- Proteja la mercancía a granel para que no se pierda ni se la lleve el aire.
- Antes de descargar la mercancía a granel, abra el lateral trasero.
- En las operaciones de volteo, la mercancía a granel puede resbalar bruscamente sin querer. Por ello voltee la superficie de carga con cuidado y despacio. Al descargar, incline ligeramente la superficie de carga hasta que se forme un flujo de material Lento y uniforme.
- Dependiendo del material, la mercancía a granel puede producir mucho polvo y reducir la visibilidad al descargarla. Para reducir la producción de polvo, procure que el material fluya despacio al descargarlo. Si es necesario, interrumpa brevemente la descarga.
- La mercancía a granel puede adherirse a la superficie de carga (por ejemplo: tierra húmeda). No desprenda la mercancía a granel arrancando y frenando Bruscamente con el puente levantado. La mercancía adherida se tiene que descargar a mano de la superficie de carga.

ANTES DE INICIAR LA MARCHA;

Lista de comprobación antes de salir;

Lea las siguientes indicaciones por completo para estar preparado sobre las posibles situaciones.

Indicaciones básicas de conducción

La estabilidad del remolque empeora cuanto mayor es la velocidad. Adapte la velocidad a las condiciones de la carretera y a las condiciones meteorológicas para que, en cualquier momento, pueda detener el remolque sin dificultades.



1. Enganche de bola ¿Está bien encajado y asegurado?
2. Cable de seguridad ¿Está pasado por encima del enganche del vehículo de tracción?
3. Freno de mano ¿Está quitado?
4. Conexión de enchufe ¿Está bien sujeta y asegurada?
5. Rueda jockey ¿Está levantada y asegurada?
6. Paredes laterales, tapas, puertas, etc. ¿Están cerradas y aseguradas?
7. Lona ¿Está cerrada?
8. Neumáticos ¿Es correcta la presión del aire?
9. Sistema de alumbrado ¿Está en perfecto estado y funciona?
10. Carga ¿Está bien distribuido el peso? ¿Está asegurado para que no resbale?

Limpieza y conservación

- Los trabajos de limpieza los puede realizar usted mismo.
- NOTA Antes y después de usar, compruebe si están sucias todas las piezas y superficies, de lo contrario límpielas. La suciedad permanente repercute negativamente en la seguridad de conducción y en la conservación del valor.

Sal y ácidos

- Evite el contacto con las sales, los ácidos y los corrosivos. Después de viajar por carreteras en las que se ha esparcido sal de deshielo o de transportar abonos u otras sustancias ácidas, limpie inmediatamente a fondo el remolque con agua por dentro y por fuera.
- Cepille las zonas con una fuerte formación

Daños en la pintura

- Retoque inmediatamente la pintura antes de que se pueda oxidar.

Daños en el revestimiento de cin

- Aplique inmediatamente un spray de cinc de venta en el comercio.

Luces traseras y elementos de iluminación

- Las luces traseras y los elementos de iluminación tienen que estar siempre intactos, libres y limpios, límpielos periódicamente.

MANTENIMIENTO

- ✓ Verifique periódicamente el desgaste del cabezal de enganche mediante (según modelos) el indicador de color del cabezal o por la inclinación de la maneta.
- ✓ Compruebe habitualmente el estado de luces, presión y dibujo de los neumáticos.



- ✓ En remolques con sistema de frenado, compruebe la tensión de este por medio de la palanca de freno. Al echarla, deberá subir 2 o 3 dientes. Más, podría indicar un desajuste del mismo o desgaste de las zapatas de frenado.
- ✓ También con sistema de frenado, NO sustituya nunca el cable de seguridad por una cadena, pues en caso de desengancharse el remolque podría ocasionar un accidente, ya que no saltaría automáticamente el freno de mano.
- ✓ Si ha sumergido parte del remolque y ha mojado la instalación eléctrica, es aconsejable para
- ✓ evitar que se sulfaten los polos, el enjuagarlos y aplicarles algún tipo de espray lubricante.
- ✓ Ante cualquier duda o sugerencia que le surja, puede contactar con nosotros en el teléfono , fax ó e-mail indicados en la página web

TABLA DEL PLAN DE MANTENIMIENTO MUY IMPORTANTE DE REALIZARLOS

- ✓ Neumáticos Antes de cada viaje largo Controlar la presión de los neumáticos(véase"Tabla de presión de los neumáticos")
- ✓ Controlar el dibujo de los neumáticos y cámbielos si es necesario (prestar atención a los testigos de desgaste en la superficie de rodadura.
- ✓ Controlar los tornillos de las ruedas y, si es necesario, Reapriételos cada 500km seis Meses (véase "Tabla de pares de apriete")
- ✓ Frenos, cables Cada 1000 km o cada seis meses
- ✓ Engrasar los puntos de lubricación cada 1000km o una vez al año
- ✓ Freno de estacionamiento Cada 1000 km o una vez al año
- ✓ Engrasar los puntos de lubricación, cabezal, rodamientos cada 1000km o una vez al año
- ✓ Enganche Periódicamente Limpiarlo reapreté los tornillos Cada 500 km o seis meses

TABLA PARES DE APRETE

- LLANTA DE ACERO; de 90 Nm a 100 Nm
- ALUMINIO; 110 Nm

Tabla de la presión de los neumáticos en plena carga

- 18,5 x 8,50-6 ----- 3,4 bar
- 225/55 R12 C ----- 5,3 bar
- 155 R 13 -----2,7 bar
- 185/70 R13 ----- 2,7 bar
- 185/65 R14 ----- 2,9 bar
- 195/70 R14 ----- 2,9 bar
- 185 R14 C ----- 4,5 bar
- 195/65 R15 -----3,0 bar



TERS

WARRANTY AND MANUAL FOR PROPER OPERATION

WARRANTY COVERAGE

What does the warranty cover?

1. The manufacturer's warranty is limited to replacing the defective part or component and/or to the Repair of this defect. Always understanding that said defects have not been caused by Improper use, incorrect maintenance, normal or natural wear and tear, etc...

In no case will it extend to consequential damages or losses. Therefore not including transportation costs, packaging, or other expenses of the same nature.

2. On the components assembled and not manufactured by trailers MARCHAL, S.L., these will have the guarantee and conditions offered by their manufacturer. Prior to the replacement, repair of that part, you must have the authorization of the same

3. Said guarantee will have a coverage of 3 years from the date of receipt of the merchandise. This warranty does not include replacement for natural or forced wear.

4. The guarantee will be covered and repaired at the facilities of the manufacturer trailers Marchal or associated delegations, assuming transportation costs to said facilities the owner of the trailer.

All our vehicles are approved in compliance with the legal standards and criteria that guarantee road safety, and any modification to them is prohibited. The company is not responsible for the consequences that may arise from it.

6. The responsibility of the company, employees and suppliers for the claims derived from the Compliance or breach of their contractual obligations, will not exceed the contractual Basic Price as a whole and will not include in any case damages derived from loss of profit, loss of income, Production or use, capital costs, downtime or delay costs, Buyer's customer claims or any special, indirect or consequential damages or losses of any kind. The limitation of liability contained in this clause shall prevail over any other contained in any other contractual document that is contradictory or inconsistent with it, unless such provision further restricts the Seller's liability.



important instructions

Dear customers:

This instruction manual should help you to use your "MARCHAL trailer" optimally. By following all instructions, you can increase towing life and avoid potential hazards.

- The trailer has been developed and designed using state-of-the-art technology and has undergone a comprehensive function check before delivery. Keep this instruction manual.
- If you sell or lend the trailer, hand over the manual as well. Read the entire instruction manual before using the trailer for the first time.
- Non-observance of this instruction manual can cause physical and material damage.
- REMOLQUES MARCHAL will not be responsible for damages caused by non-observance of this instruction manual.

MODELS AND EQUIPMENT

- All models can be obtained in different versions. In addition, you can equip your trailers with more MARCHAL accessories. Due to the variety of models and accessories, not all trailer models are described. Familiarize yourself with the model, options and accessories of your trailer in order to establish a correspondence between the variants described in this instruction manual and your trailer.

EQUIPMENT DOCUMENTATION

- If the trailers are equipped with parts purchased from other manufacturers, such as axles, heads, wheels...etc. Among the attached documents you will find the corresponding manual. Observe the instructions for service, maintenance and care of the purchased part that are made in the respective

TRAILER REGISTRATION

- Trailer registration is specific to each country. Find out how and where you have to register the trailer.

MAX SPEED

- The maximum permissible speed for the vehicle with the trailer is 80 km/h.

ITV INSPECTIONS

- The provisions on general inspections are specific to each Country. Find out: when an inspection is necessary

DRIVING LICENSE

- Driving with the trailer may require a certain driver's license. Find out about country-specific requirements.



SECURITY;

- The trailer is designed for the transport of goods within the specific approved range and the permissible total weight (see "TECHNICAL DATA").
- Any other use is not authorized. REMOLQUES MARCHAL will not assume any responsibility due to unforeseen use.

PEOPLE;

- Trailers are not a toy. Do not let children play unattended near a trailer. They could be injured by towing.
- Persons driving or working with the trailer must have
I have read and understood this instruction manual.

OR SECURITY:

- Never use a disabled trailer. The risks that are run with a damaged trailer are unpredictable.
- Trailer taillights must always be visible. If the taillights are covered because the load protrudes, the rear side is open, or the headlights are dirty, signal the rear of the trailer with a clearly visible light.

LOAD AND DOWNLOAD

- The permissible total weight must not be exceeded (see "TECHNICAL DATA SHEET").
- The permissible transit load must not be exceeded

The trailer has to be loaded carefully and correctly. Incorrectly loaded trailers can easily skid with fatal consequences.

- For loading and unloading, the trailer must be hitched to a towing vehicle. If necessary, the rear of the trailer will have to be supported on the legs.
- The ground must be firm, level and have sufficient load capacity. The charging operation must be done in a safe and well-lit place. Do not block traffic. Do not disturb or endanger road users or other people.
- Also secure the trailer against rolling away: Set the parking brake if possible, chock the tires.

TRAILER PREPARATION;

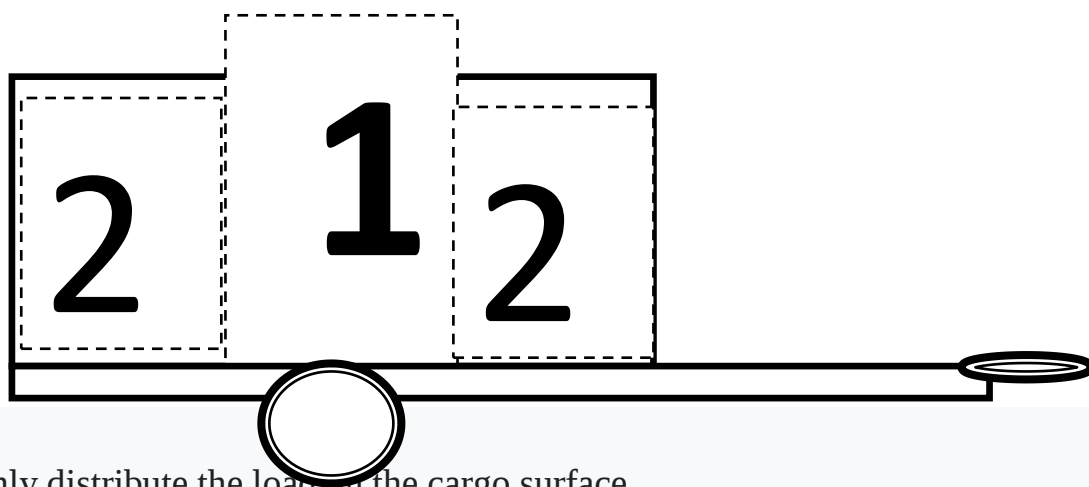
- Before loading, fully assemble All Required Overlays. Mount the parts that divide the loading surface, such as the dividing rails, so that the load can be centered and close to the axis. Check if all parts

LOAD DISTRIBUTION;

- The load must be evenly distributed and in continuous connection.

- The weight of the load must be concentrated on the axle or axles.
- Position the load so that the center of gravity of the load is down.
- The load must not protrude above the sides.
- All packages must be secured so that they do not slip.

THIS IS HOW THE TRAILER IS WELL LOADED:



Evenly distribute the load on the cargo surface.

SECURE THE LOAD;

- The load must be secured in such a way that, in extreme driving situations (absolute braking, sudden manoeuvres, etc.) it does not slip or come loose. Depending on the type of trailer, there are different possibilities of securing the load with lashings, rings, etc. Close and lock all sides, covers and doors.

ATTENTION,

- Poorly insured cargo generates physical and material damage. Check if all the tarpaulins and arches sufficiently hold the load. Distribute the load on the trailer so that it does not slip.
- If you are transporting loose cargo such as bulk goods or foliage, use tarpaulins or netting so that the cargo is not lost or blown away.
- Check if the tarpaulins, nets or the like are not damaged.
- Pull the net or tarp completely over the trailer and completely cover the load
- Damaged canvases or nets cause physical and material damage.
- Poorly secured cargo
- Do not secure any load on the axes, headstock and security systems

When loading bulk goods:

Protect bulk merchandise from getting lost or blown away.

- Before unloading bulk merchandise, open the rear side.



- In dumping operations, bulk merchandise can slip suddenly without wanting to. Therefore, turn the loading surface carefully and slowly. When unloading, slightly tilt the loading surface until a slow, even flow of material forms.
- Depending on the material, bulk cargo can be very dusty and reduce visibility when unloading. To reduce dust production, keep material flowing slowly when discharged. If necessary, briefly interrupt the download.
- Bulk merchandise may adhere to the loading surface (for example: damp earth). Do not detach bulk merchandise by starting and stopping abruptly with the bridge raised. Attached merchandise must be unloaded from the loading area by hand.

BEFORE STARTING THE MARCH;

Checklist before leaving;

- Please read the following directions completely to be prepared for possible situations.

Basic driving directions

The stability of the trailer worsens the higher the speed. Adapt your speed to the road conditions and weather conditions so that you can stop the trailer without difficulty at any time.

1. Hitch Ball Is it properly engaged and secured?
2. Safety cable Is it routed over the hitch of the towing vehicle?
3. Parking brake is it released?
4. Plug connection Is it well attached and secured?
5. Jockey wheel Is it raised and locked?
6. Side walls, covers, doors, etc. Are they closed and secured?
7. Canvas Is it closed?
8. Tires Is the air pressure correct?
9. Lighting system Is it in perfect condition and does it work?
10. Load Is the weight well distributed? Is it secured so that it does not slip?

Cleaning and conservation

- Cleaning work can be carried out by yourself.
- **NOTE** Before and after use, check all parts and surfaces for dirt, if not, clean them. Permanent dirt has a negative effect on driving safety and value preservation.

salt and acids

- Avoid contact with salts, acids and corrosives. After traveling on roads that have been sprayed with de-icing salt or transporting fertilizers or other acidic substances, immediately thoroughly clean the trailer with water inside and out.
- Brush areas with heavy formation



paint damage

- Immediately touch up paint before it can rust.

Damage to the zinc coating

- Immediately apply a commercially available zinc spray.

Taillights and lighting elements

- Taillights and lighting elements must always be intact, free and clean, clean them regularly.

MAINTENANCE

Periodically check the wear of the hitch head using (depending on models) the color indicator on the head or by tilting the handle.)

Regularly check the status of lights, pressure and drawing of the tires.)

On trailers with a braking system, check its tension by means of the brake lever. When casting, it should go up 2 or 3 teeth. More, it could indicate a mismatch of the same or wear of the braking shoes.)

Also with a braking system, NEVER replace the safety cable with a chain, because if the trailer becomes unhooked it could cause an accident, since the handbrake would not automatically activate.)

If you have submerged part of the trailer and wet the electrical installation, it is advisable to)

Prevent the poles from sulphating, rinse them and apply some type of lubricating spray.

For any questions or suggestions that may arise, you can contact us at the telephone, fax or e-mail indicated on the website)

MAINTENANCE PLAN TABLE VERY IMPORTANT TO CARRY OUT THEM

Check vehicle part Interval Maintenance work

Tires Before every long journey Check the tire pressure (see "Tyre pressure table")

Check the pattern of the tires and change them if necessary (pay attention to the signs of wear on the tread.)

Check the wheel bolts and, if necessary, retighten them every 500km for six months (see "Torque table")

Brakes, cables Every 1000 km or every six months)

Grease the lubrication points every 1000km or once a year)

Parking brake Every 1000 km or once a year)

Grease the lubrication points, head, bearings every 1000km or once a year)

Engagement Periodically Clean it and retighten the screws Every 500 km or six months)



TORQUE TABLE

STEEL WHEEL; from 90 Nm to 100 Nm

ALUMINUM; 110Nm

Tire pressure table at full load

- Tire Pressure at full load
- 18.5 x 8.50-6 ----- 3.4 bar
- 225/55 R12 C ----- 5.3 bar
- 155 R 13 -----2.7 bar
- 185/70 R13 ----- 2.7 bar
- 185/65 R14 -----2.9 bar
- 195/70 R14 ----- 2.9 bar
- 185 R14 C ----- 4.5 bar
- 195/65 R15 -----3.0 bar











